

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
CENTRAL BANK OF THE U.A.E.
بيان صحفي
Press Release

Date : 24 / 12 / 2008

التاريخ : 2008 / 12 / 24

The Board of Directors of Central Bank of the UAE held its 7th meeting for this year on 23/12/2008 under the chairmanship of H.E. Khalil Mohammed Sharif Foulathi, Chairman of the Board, and attended by H.E. Dr Omar Mohammed Ahmed Bin Sulaiman, Deputy Chairman, and H.E. Sultan Bin Nasser Al Suwaidi, the Governor. The meeting was attended by their Excellencies Younis Haji Khoori, Mubarak Rashid Al Mansouri, Hilal Khalfan Bin Dhahir Al Muhairi, Khalid Mohammed Salem Balama, Board Members, also H.E. Mohamed Ali Bin Zayed Al Falasi Deputy Governor and a group of senior Central Bank staff. The Board approved minutes of the previous meeting as well as decisions taken therein.

The Board reviewed the report of Senior Executive Director of Treasury Department regarding the monetary position and monetary cover.

The Board discussed the issue of providing further services to the banking system, the Central Bank Board of Directors has resolved to provide swap facilities (Dirham/US Dollar) to banks operating in the UAE according to the following steps:

1. These facilities shall be provided to all banks operating in the UAE, regardless of whether or not they have a shortfall in their Dirham net position.
2. These operations will begin by the Central Bank buying US Dollar against the Dirham (spot) and selling US Dollar against the Dirham (forward) at the same time.

عقد مجلس إدارة المصرف المركزي اجتماعه السابع لعام 2008 يوم الثلاثاء الموافق 2008/12/23 ، برئاسة معالي خليل محمد شريف فولاذي ، رئيس مجلس الإدارة، وحضور معالي الدكتور عمر محمد أحمد بن سليمان ، نائب رئيس مجلس الإدارة ومعالي سلطان بن ناصر السويدي ، المحافظ ، وحضور كل من سعادة : يونس حاجي خوري و مبارك راشد المنصوري وهلال خلفان بن ظاهر المهيري وخالد محمد سالم بالعمى ، أعضاء مجلس الإدارة وسعادة محمد علي بن زايد الفلاسي، نائب المحافظ ومجموعة من كبار موظفي المصرف المركزي، حيث صادق المجلس على محضر اجتماعه السابق والقرارات التي تم اتخاذها في ذلك الاجتماع .

حيث استمع المجلس إلى تقرير المدير التنفيذي الرئيسي لدائرة الخزانة بشأن الوضع النقدي، وغطاء النقد،

وناقش المجلس موضوع توفير المزيد من الخدمات للقطاع المصرفي ، أقر مجلس إدارة المصرف المركزي تقديم تسهيلات المقايضة (درهم / دولار أمريكي) للبنوك العاملة في الدولة وذلك وفقاً للإجراءات التالية :

1. تمنح هذه التسهيلات إلى كافة البنوك العاملة في الدولة بغض النظر عما إذا كان لديها عجز أو لم يكن لديها عجز في صافي مراكزها بالدرهم .
2. تبدأ هذه العمليات بشراء المصرف المركزي الدولار الأمريكي مقابل الدرهم (أنياً) وبيعه الدولار الأمريكي مقابل الدرهم (أجلاً) في نفس الوقت

3. The tenors of these facilities shall be as follows:

One week, one month, two months, three months, six months, nine months and twelve months

The Board reviewed the projected budget for the fiscal year 2009, and adopted it as follows:

- total expected revenues of AED 4.176.100 billion,
- total expected expenses of AED 1.576 billion including interest expense on Certificates of Deposit, and
- with expected net profit of AED 2.600 billion.

The Board reviewed the report submitted by Senior Executive Director of Banking Supervision and Examination Department regarding the banking position and banking statistics.

The Board discussed memoranda relating to organizational matters at the Central Bank and took appropriate decisions in respect thereof.

The Board then addressed the remaining items on its agenda and took decisions in respect thereof.

3. تكون فترات استحقاق هذه التسهيلات على النحو التالي :

أسبوع، شهر، شهران، ثلاثة أشهر، ستة أشهر، تسعة أشهر واثنًا عشر شهراً.

وناقش المجلس أيضاً الميزانية التقديرية للسنة المالية 2009 ، وأقرها على النحو التالي :

- إجمالي إيرادات متوقعة مبلغها 4.176 مليار درهم ، و
- إجمالي مصروفات متوقعة مبلغها 1.576 مليار درهم منها مصروفات الفوائد على شهادات الإيداع ،
- وبأرباح صافية متوقعة مبلغها 2.600 مليار درهم.

كما اطلع المجلس على تقرير مقدم من المدير التنفيذي الرئيسي لدائرة الرقابة والتفتيش على المصارف عن الوضع المصرفي والإحصاءات المصرفية .

وناقش المجلس أيضاً المذكرات الخاصة بالأمور التنظيمية في المصرف المركزي واتخذ قراراته المناسبة بشأنها.

واستكمل المجلس مناقشة باقي الموضوعات المدرجة على جدول أعماله واتخذ القرارات المتعلقة بها.